

ごあいさつ

この度、最高裁判所、知的財産高等裁判所、法務省、特許庁、日本弁護士連合会及び弁護士知財ネットの共催により、「国際知財司法シンポジウム2018」を開催することとなりました。

昨秋の国際知財司法シンポジウムは、日中韓・ASEAN諸国における知的財産紛争解決をテーマとして開催しましたが、今年は、欧米の著名な裁判官等を招いて「知財紛争解決の国際的連携に向けて」をテーマに行います。

知財高裁が担当するプログラムでは、「特許権侵害訴訟における特許の有効性」をテーマに、日本・ドイツ・フランス・イギリス・アメリカの裁判官及び弁護士が、まず、共通の事例を素材に各国の制度の下でそれぞれ模擬裁判を行います。5か国模擬裁判により、各国の制度の違いを明らかにし、知財司法制度についての相互理解を深めたいと思います。また、模擬裁判登壇者によるその後のパネルディスカッションでは、審理の在り方や今後の運用について検討していきたいと考えています。特許庁が担当するプログラムでは、日米欧における審判の最新状況に関する講演等多様なプログラムが予定されています。

企業活動のグローバル化と情報通信技術の急速な発展に伴って、知財に関する紛争は、国際化しています。知財高裁としては、従前から国際的な動向の把握に努めてまいりましたが、我が国で裁判所が主催する本シンポジウムの成果を、我が国の手続運用等の具体的改善につなげていきたいと考えています。

「国際知財司法シンポジウム2018」は、知財訴訟に携わる弁護士・弁理士のみならず、産業界や研究者の方々にとっても、欧米の知財司法をめぐる最新情報に触れ、我が国の知財司法制度についての理解が一層深まる貴重な機会となるものと確信しています。

知的財産高等裁判所長
高 部 眞規子

Greetings

The Intellectual Property High Court is co-hosting the Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2018 with the Supreme Court of Japan, the Ministry of Justice of Japan, the Japan Patent Office, the Japan Federation of Bar Associations and the Intellectual Property Lawyers Network Japan.

The Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2017 focused on the theme of IP dispute resolution in Japan, China, Korea and ASEAN countries last fall. This year, we are inviting prominent judges and other legal professionals from Europe and the U.S. as speakers to work on the theme of “Global Collaboration for IP Dispute Resolution”.

In the program provided by the Intellectual Property High Court, judges and lawyers from Japan, Germany, France, the U.K. and the U.S. will conduct mock trials under the judicial system of each country based on a common case. Through the mock trials, we intend to boost mutual understanding of the judicial systems for IP related lawsuits by elucidating the differences between countries. In the subsequent panel discussion by the participants of the mock trials, we would like to review the current proceedings of IP related lawsuits and discuss advisable practices. The Japan Patent Office plans to provide various programs, such as presentations on the current practices of patent trials in Japan, the U.S. and Europe.

The internationalization of IP related disputes has been promoted due to the globalization of business activities and the rapid progress of information and communication technology. The Intellectual Property High Court has been continuously striving to keep up with the trends in the world, and we expect the Symposium held by the court of Japan to contribute to the further development of the practice of IP related lawsuits.

I am convinced that the Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2018 will be a valuable opportunity, not only for lawyers and patent attorneys who involve in IP related lawsuits but also for those in the industrial circles and researchers, to obtain the latest information about intellectual property judiciary in Europe and the U.S., as well as to further deepen the understanding of the judicial system for IP related lawsuits in Japan.

Makiko Takabe
Chief Judge of the Intellectual Property High Court

この度、「国際知財司法シンポジウム2018」を開催する運びとなりましたことを、大変喜ばしく思います。

本シンポジウムは、海外から法律実務家をお招きして、我が国を含め、各国の知的財産司法制度等に関する情報を共有・発信し、知的財産法分野における国際的な連携を図ることなどを目的として、法務省、最高裁判所、知的財産高等裁判所、特許庁、日本弁護士連合会、弁護士知財ネットの共催により、2017年から開催しているものです。

政府の知的財産推進計画にもあるとおり、知的財産の創造・保護・活用を進めていくためには、知的財産法分野における国際連携を深めていくことが極めて重要です。法務省は、欧米諸国の知的財産紛争処理制度に関する調査を行い、その結果を公表したり、ASEAN地域等を中心として、知的財産法を含めた法制度整備支援を実施したりするなど、この分野における国際連携を深めるための取組を行ってまいりました。

今回のシンポジウムでは、米英独仏の4か国及び欧州特許庁から、それぞれ知的財産法分野において豊かな知識と経験を有する実務家をお招きし、日本の実務家と共に、特許権に関する模擬裁判やパネルディスカッションを行うこととなっており、さらに、日本、欧州及び米国の知的財産当局の代表者からも御講演をいただくなど、非常に充実した内容となっております。

本シンポジウムにおいて、各国のエキスパートが一堂に会し、その知見が共有されることにより、日本を含めた参加各国における知的財産法分野の一層の発展が期待されるとともに、この分野における参加国間の国際連携のためのネットワーク強化にもつながるものと確信しております。

本シンポジウムが、知的財産に関心がおありの方々全てにとって有益な機会となりますよう、心より祈念しております。

法務省事務次官
黒川弘務

We are very pleased with the opening of the Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2018.

This symposium has been held since 2017 by the co-sponsorship of the Ministry of Justice, the Supreme Court, the Intellectual Property High Court, the Japan Patent Office, the Japan Federation of Bar Associations and the Intellectual Property Lawyers Network Japan, for the purpose of ensuring the international cooperation, etc. in the area of intellectual property law by sharing and transmitting the information regarding the legal system, etc. on intellectual property of various countries, including Japan, and by inviting legal practitioners from overseas.

As the government's Intellectual Property Strategic Program shows, it is quite important to develop the international cooperation in this area in order to promote the creation, protection and utilization of intellectual property. The Ministry of Justice has been engaged in international cooperation in this area in such a way as to conduct researches of the dispute resolution systems for intellectual property in European and American countries and publicize the results, and to provide legal technical assistance primarily to ASEAN regions, etc. in various legal fields including intellectual property law.

The symposium of this year has very substantial programs, such as the mock trial and panel discussion regarding patent rights, with the practitioners, each having rich knowledge and experience of intellectual property law, invited from four countries of the U.S., the U.K., Germany and France, and the European Patent Office, along with the Japanese practitioners, as well as lectures by representatives of the intellectual property authorities of Japan, Europe and the United States.

By having the experts of these countries get together at this symposium and sharing their knowledge, we can expect further development of intellectual property law of participating countries including Japan, and we trust that it will lead to strengthening of network for the international cooperation in this area among the participating countries.

We hope that this symposium will be a valuable opportunity for all the people who are interested in the intellectual property.

Hironu Kurokawa
Vice-Minister of Justice

この度、昨年に引き続き、「国際知財司法シンポジウム2018」を開催できることを大変喜ばしく思っております。

企業のグローバル化が進むことにより、知的財産権を巡る紛争は、一つの国で解決できないことが多くなってきています。

特に、近年は、標準規格を実施するために必要となる特許、いわゆる「標準必須特許」を巡る紛争が、複数国において同時に発生することがあります。こうした状況を踏まえ、特許庁は、「標準必須特許のライセンス交渉に関する手引き」を公表しました。本手引きにより、標準必須特許を巡る紛争が未然に防止され、あるいは早期に解決されることを期待しております。

知的財産権を巡る国際的な紛争を未然に防止するためには、各国の知財庁の連携によって知財制度ユーザーの予見可能性を高める努力が欠かせませんし、今後は各国の司法機関との連携も重要になります。本シンポジウムは、日米欧の審判制度や知財司法に関し、お互いの考え方を理解する上で非常に重要な機会の一つであると考えております。

本シンポジウムの2日目において、特許庁は、特許無効審判に関する講演及び仮想事例を用いたパネルディスカッションを行います。特に、日米欧における審判の制度、運用及び考え方の違いについて、具体例を用いて示すことを考えています。また、1日目においては、「特許権侵害訴訟における特許の有効性」をテーマとした模擬裁判が予定されています。

本シンポジウムを通じ、登壇者のみならず、産業界、弁護士、弁理士といった知財制度ユーザーの皆様にも議論にご参加いただくことによって、ベストプラクティスの共有がなされ、国際的な知財紛争のより良い解決の実現につながっていくと確信しております。

共催者一同、多くの皆様のご参加をお待ちしております。

特許庁長官
宗 像 直 子

I am pleased to announce that the “Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2018” will be held in Tokyo, Japan from October 31st to November 1st, 2018. It is an honor for the Japan Patent Office (JPO) to co-host this symposium.

With the globalization of business activities, it has become difficult to resolve disputes over intellectual property (IP) rights within one country.

In particular, disputes over so-called “standard essential patents (SEPs)” which are essential to implement standards, could arise simultaneously in multiple countries. In response to these trends, the JPO released the "GUIDE TO LICENSING NEGOTIATIONS INVOLVING STANDARD ESSENTIAL PATENTS" in June this year. We hope that this guide will help prevent disputes over SEPs as well as encourage early dispute resolution.

In order to prevent international IP disputes, it is essential to make efforts to improve the predictability of IP systems for IP users through collaboration among IP offices. Furthermore, from now on, it will become important to cooperate with judiciaries around the world. I believe that this symposium is one of the critically important opportunities to understand each other’s perspectives on trial, appeal and judicial systems for IP in Japan, Europe and the United States.

The JPO will introduce a trial for patent invalidation followed by a panel discussion using a hypothetical case on the second day of this symposium. In particular, we will present differences in trial and appeal systems, practices and perspectives among the JPO, the European Patent Office (EPO) and the United States Patent and Trademark Office (USPTO) using specific cases. Moreover, a mock trial for the subject of "patent validity issues in patent infringement litigation" will be conducted on the first day.

I am confident that this symposium will help share best practices through discussions among the speakers as well as users of IP systems, such as the industry, lawyers and patent attorneys, and eventually contribute toward improving international IP dispute resolution.

We look forward to welcoming guests and representatives to this symposium.

Naoko Munakata
Commissioner of the Japan Patent Office

昨年に続き、「国際知財司法シンポジウム2018」が、本年10月31日から2日間にわたって弁護士会館で開催されます。

今回も、日本弁護士連合会とその活動から派生して弁護士有志によって設立された弁護士知財ネット所属の弁護士が、共催団体と連携し、各プログラムへ登壇します。

今回のシンポジウムでは、日本・アメリカ・イギリス・ドイツ・フランス各国の最前線で活躍する裁判官と弁護士らが登壇し、「知財紛争解決の国際的連携に向けて」をテーマに、模擬裁判やパネルディスカッション等を行います。

昨今の情報通信技術の急速な発展に伴い、企業・個人の経済活動のグローバル化、また、経済活動を支える礎である知的財産の創造・流通・権利行使の場面におけるボーダーレス化が益々進行しています。これに伴い、知的財産に関する取引や紛争もより一層グローバル化が進み、複雑化していくことが予想されます。

このように、知的財産に関わる国際的な活動を適切にサポートしていくためには、よりよい知財司法制度の発展を図ることが重要であり、このことは我が国のみにおいて成し得るものではありません。

今後、国内外の知財司法関係者との協調が益々求められる時代となる中で、欧米諸国の専門家を招いて開催する今回のシンポジウムは、前回に引き続き、御参加の皆様にとって大変有益なものとなることでしょう。

また、当連合会は、民事司法改革を推進し、知財分野をも含む民事・行政事件への弁護士の関与について一層の拡充を目指しております。司法制度の一翼を担う実務法曹の立場から、国内外問わず、知財司法制度の発展を目指して各関連機関と連携しながら取り組んで参ります。

「国際知財司法シンポジウム2018」が、知財司法に携わる全ての方々にとって有意義なものとなるよう祈念しております。

日本弁護士連合会会長
菊地 裕太郎

Following on from the success of last year, the “Judicial Symposium on Intellectual Property/TOKYO 2018” will be held this year for two days from October 31 at Bar Associations Building.

Once again, lawyers belonging to the Japan Federation of Bar Associations (JFBA), as well as to the Intellectual Property Lawyers Network Japan that was derived from the JFBA’s activities and was established by volunteer lawyers, will appear in the program in coordination with the co-sponsor organizations.

This year in the symposium, judges and lawyers actively working on the front line in Japan, the US, the UK, Germany and France will appear on stage to perform a moot court and panel discussions, among others, all under the theme of “Global Collaboration for IP Dispute Resolution”.

With the rapid development of information and communications technology seen in recent years, we are seeing more and more progression of the globalization of economic activities of corporations and individuals, and of the absence of borders in the creation, spread and exercise of intellectual property rights that provide fundamental support for economic activities. In this connection, we anticipate that transactions and disputes relating to intellectual property will become even more globalized and complicated.

As such, it is important to work on developing an improved judicial system for intellectual property in order to adequately support the globalized activities pertaining to intellectual property. This is not something that our country can achieve on its own.

As we head toward an age in which cooperation with those concerned with IP laws in and out of the country is becoming more necessary than ever, the symposium this year has invited experts from the US and across Europe and should therefore be a highly beneficial event for those who participate, as was the case last year.

The JFBA also aims to further expand the involvement of lawyers in civil and administrative cases, including in the area of intellectual property, by promoting civil judiciary reform. From the standpoint of law practitioners who play a part in the judicial system, we intend to work on the development of the judicial system for intellectual property in cooperation with each relevant organization, whether inside or outside of our country.

I am confident that the “Judicial Symposium on Intellectual Property/TOKYO 2018” will be of tremendous value to all those who take part in the intellectual property judiciary.

Yutaro Kikuchi
President of the Japan Federation of Bar Associations

アメリカ・イギリス・ドイツ・フランスそして日本の知財専門家である裁判官や弁護士などが一堂につどい、「国際知財司法シンポジウム 2018」が開催されますことを、我々は、心から慶び、この開催の一翼を担えることをたいへん誇りに思います。

我々弁護士知財ネットは、日本弁護士会連合会が知的財産分野における法制度やリーガルサービスの発展にむけて取り組んできた諸活動の成果のひとつとして、知的財産高等裁判所が創設された2005年4月に同時に創設され、今日まで国際シンポジウムを含む、さまざまな活動を続けてきました。

我々は、国境を越えて、知的財産紛争の迅速かつ適正な解決の姿を共に模索する必要を感じ、これまでも、国際シンポジウムを開催し、あるいは、参加してきました。これらは、毎回、各国の叡智を集め、貴重な成果を上げてきました。本シンポジウムは、参加者の皆様にとって、きっと魅力的かつ有益なものになるでしょう。

ところで、我々の尊敬する小野昌延博士（1932年～2018年）は、日本の知的財産法におけるパイオニアであると同時に、世界を愛した方でした。また、小野ご夫婦は、多くの留学生を入念にお世話されました。小野博士の研究と教育と陰徳のおかげで、日本の知財専門家は、世界の知的財産法を追いかけることが出来るようになったのです。小野博士への感謝を込めて、今後もいい成果を目指します。

弁護士知財ネット理事長
末 吉 亙

We are pleased and proud to be co-hosting the “Judicial Symposium on Intellectual Property / TOKYO 2018”. The symposium will feature the participation of judges and lawyers who are experts on intellectual property (“IP”) in the US, the UK, Germany, France and Japan.

The Intellectual Property Lawyers Network Japan (“iPLNET Japan”) was founded in April 2005 when the Intellectual Property High Court was established in Japan. This was one of the achievements resulting from activities aimed at advancing intellectual property systems and services in Japan, which was possible with the assistance of the Japan Federation of Bar Associations (“JFBA”). Since its establishment, the iPLNET Japan has hosted various events, including international symposiums.

We believe it is necessary for IP practitioners across the globe to proactively seek fair and efficient ways to resolve IP disputes. From that viewpoint, the iPLNET Japan has hosted and participated in various international symposiums around the world. Those symposiums have attracted a great deal of attention from insightful practitioners and achieved tremendous results. We are confident that this symposium will provide all participants with a fascinating and informative experience.

Finally, I would like to say a few words in honor of Dr. Shooen Ono (1932-2018), who was a leader and pioneer in Japanese IP law. Dr. Ono had a great affection for people from all countries and, together with his wife, he generously took care of and guided foreign students in Japan for many years. Thanks to Dr. Ono’s research, education, and humble virtues, Japan’s IP practitioners have been able to take part in profound intellectual property law issues being discussed around the world. With sincere gratitude toward Dr. Ono, we will continue to humbly strive to achieve positive results this year and in the future.

Wataru Sueyoshi
President of IP Lawyers Network Japan